

III CAMPANYA 1935

CASTELLAR DEL VALLES

XTRAORDINARI
FESTIVAL

A PROFIT DEL

SEGELL PRO-INFANCIA

Organitzat pel Comitè local i que
tindrà lloc en el Saló d'Espectacles
de l'Ateneu Castellarenc, el dissabte, 1 febrer 1936.

P • R • O • G • R • A • M • A

Parlament d'obertura a càrrec del conegut escriptor i poeta fill del nostre poble, senyor J. Vives i Borrell, dissertant sobre el tema «Els deures humanitaris»

Primer temps

Idil·li, poesia de J. Gibernau, recitada per la seva neboda senyoreta Coloma Gibernau.

Noces al poble... poesia original del jove Alfons Gubern, recitada pel mateix autor

La lluna la bruna, poesia de Lluís Via i la poesia **Dos moments amb l'amor**, de Lluís Canet, recitada pel mateix autor.

Una anada a Montserrat, **El dinar amb el diputat** i **La malaltia de la dona**, monòlegs d'en Pepe Marquès i el monòleg **El liceo**, del ventríloc Martín, recitats pel jove E. Borrell.

L'Esbart Teatral de l'Ateneu Castellarenc, posarà en escena el divertit joguet còmic d'en V. Suárez Casany i Jacint Capella:

SANAS i PARELLS

interpretat per les simpàtiques senyoretes A. Arderius i C. Gibernau, de la nostra població i els senyors A. Girbau, J. Ribas, D. Torrents i R. Rocavert.

L'Orquestrina local Laletan's Jazz, interpretarà una sessió de ballables del seu variat repertori com segueix:

<i>Currito de Triana</i> pas-doble . . .	URMANETA
<i>Rio Pardo</i> ranxera . . .	DEVESA
<i>Sangre Vienesa</i> vals vienès . . .	STRAUSS
<i>Bety Booy's</i> fox . . .	ALASKA
<i>Soberano</i> vals-jota . . .	TERUEL

Quinze minuts de descans, durant els quals es celebrarà el sorteig de tres valuosos objectes a benefici del SEGELL PRO-INFANCIA

NIT
A LES 9



Segon temps

Projecció d'una interessant pel·lícula documental referent al funcionament de les diverses organitzacions benèfiques de la Institució «SEGELL PRO-INFANCIA».

Sessió lírica a càrrec de l'eminent tenor

Emili Vendrell

el qual interpretarà les següents composicions, acompanyat al piano pel notable mestre

Manuel Civera

- | | | |
|------|---------------------------------|-------------------------------------|
| I | <i>Cançó de passar cantant.</i> | SAGARRA-TOLDRA |
| II | <i>Juny!</i> | APEL'LES MESTRES-LAMOTTE DE GRIGNON |
| III | <i>Cançó de la font</i> | APEL'LES MESTRES |
| IV | <i>Cançó de taberna.</i> | " " |
| V | <i>La ginesta</i> | MARAGALL-PUJOL |
| VI | <i>Corpus</i> | MARAGALL-ZAMACOIS |
| VII | <i>Cançó de traginers</i> | SAGARRA-LONGAS |
| VIII | <i>L'emigrant.</i> | VERDAGUER-VIVES |

La valuosa aportació del prestigiós artista líric

EMILI VENDRELL

s'ha obtingut postergant diferents compromisos contrets ja anteriorment per l'eximí tenor, el qual ha volgut amb aquesta avinentesa, tenir ocasió de saludar a la població de Castellar del Vallès i adherir-se a la vegada a la solemnitat que ha organitzat el

COMITÈ LOCAL DEL SEGELL PRO-INFANCIA

Breu parlament de gràcies.

ALTRA COL·LABORACIÓ: El senyor Empresari de l'Excelsior Cinema, com de costum celebrarà la sessió de cinema del dissabte a la nit, havent ofert la recaptació íntegra de l'esmentada sessió a profit del Segell.

Castellarencs! Pels infants, per la lluita anti-tuberculosa,
assistiu als esmentats actes, Catalunya tota us en restarà agraïda.

PREU: Entrada i butaca per a persones majors, 1'50 pessetes.

Nens i nenes, entrada gratuïta.

A l'entrada del Saló d'Espectacles, hi haurà una safata amb el fi de què si algú vol contribuir amb alguna quantitat més a engroixir la recaptació, pugui efectuar-ho.

ADVERTIMENTS: Han estat invitades a l'acte totes les Autoritats i Entitats de la població.

Es fa avinent que totes aquelles persones que prenguin part al festival, tindran dret a sol·licitar del Comitè els siguin reservades les localitats que necessitin per a llurs familiars, fins a un màxim de 5.

El despatx de localitats—que seran numerades—començarà el dissabte de les 3 a les 6 de la tarda en els baixos de les Cases Consistorials i també des de les vuit del vespre a la guixeta d'entrada al local d'Espectacles de l'Ateneu, establint-se un màxim de 5 localitats.

En el cas d'exhaurir-se les localitats numerades, se'n despatxaran sense dret a seient, podent no obstant, utilitzar els bancs o cadires que hi hagin disponibles.

El Saló d'Espectacles quedarà obert al públic a dos quarts de nou.

Aquelles persones que desitgin adquirir números per a la Rifa a profit del «Segell», poden dirigir-se a les Oficines del Comitè, Cases Consistorials, o a qualsevol individu de Junta.

**rograma
de Festes**

organització



**GOLDEN
CLUB**

Tarda Diumenge 2 febrer 1936 Nit

CASAL CATALA REPUBLICA
SANTA COLOMA DE GRAMENET

GOLDEN CLUB

invita a V. i família al Magne Festival que organitza a profit del Segell Pro-Infancia no esquisint cap mena de sacrifici a fi de poguer-vos-hi presentar un formidable pograma a benefici dels infants, oferint-los benestar per mitjà dels que volgueu cooperar a n'aquesta formosa i bonica obra.

Ajudeu a l'obra humanitaria.

Tot pels infants pobres.

Us dona les gracies anticipades

GOLDEN CLUB

ORDRE DEL PROGRAMA

Diumenge dia 2 de Gener

A LES 6

GRANDIOS BALL

orquestra EXCELSIOR

NIT A LES 10

LLUIT BALL

prenent-hi part dues famoses orquestres

BIANCA I STERLING

i dues formidables parelles de ball de Saló

Garcia-Consuelo i Zeppelin et Marie

L'excelent artista creadora del gènere andaluc

ESTRELLITA CASTRO

L'eminent tenor

EMILI VENDRELL

cantarà algunes peçes del seu extens repertori

Totes les senyoretes seràn obsequiades amb un número el qual tindrà per sort dos bonics vestits de disfresses.
donatiu de la «CASA HUGUET»

Preus: Butaques Soci 0'60 Llotges Soci 6'00 Ptas.
„ No soci 1'00 „ No soci 8'00 „

Segel Pro-Infancia

A profit

Vol un consell...

*Avans de fer-se un
imprès consulti
l'impremta
local*



IMPREMTA
COLOMENCA

MERCAT, 1

576
Palau de la Música Catalana



Concert

per

l'Escola Coral de la F. J. C. de C.

sota la direcció de

Josep J. Llongueres

amb la cooperació

d'Emili Vendrell i Pere Vallribera



Diumenge 17 de Maig de 1936

a les cinc de la tarda

PROGRAMA

I

Escola Coral

Himne de la F. J. C. de C.	Joan Llongueres
Dues cançons populars catalanes	E. Morera
a) Muntanyes del Canigó (1. ^a Audició per l'E. C.)	
b) El rossinyol	
Dues cançons populars catalanes	A. Vives
a) La filadora (1. ^a Audició per l'E. C.)	
b) La pastoreta (1. ^a Audició per l'E. C.)	
L'Isard roig (Cançó de camí) (1. ^a Audició)	E. Jaques-Dalcroze
Els pescadors	J. A. Clavé
O Sacrum convivium (Segle XVII) (1. ^a Audició per l'E. C.)	L. G. Viadana

II

Emili Vendrell - Pere Vollribera

Cançó muntanyenca	Ll. Millet
Sospirs	Ll. Millet
Cançó tardoral	E. Morera
Dansa	F. Pujol
Balada del Senyor Tomàs	J. Llongueres
El reliquiari	Garreta
Cançó de passar cantant	E. Toldrà
Es juny	J. Lamote de Grignon

III

Escola Coral

Himne a la nit	L. v. Beethoven
La vetlla dels conjurats op 62 n.º 1	R. Schumann
Ritornelle, op 65 (1. ^a Audició)	R. Schumann
Lent i delicat (per sextet vocal). — Fresc (per cor de baixos). — Lent (per tercet vocal i cor).	
Lent i delicat (per quartet vocal). -Fresc i marcat (per cor). — Lent i solemne (per cor).	
Cançó de taverna, op 50 n.º 1 (1. ^a Audició per l'E. C.)	F. Mendelssohn
L'Emigrant.	A. Vives
* La Balanguera	A. Vives

* Acompanyament d'òrgue per J. Rius

Solistes:—A. Cartaña, A. Salvany, E. Novell, S. Quer, P. Prat i B. Castellanos

HIMNE DE LA F. J. C. DE C.

(JOAN LLONGUERES)

En nom de Déu, cantem, germans!
La veu que voli ungida i forta!
Al cel els ulls i al cel les mans
Amunt els cors; la fe no és morta!
Refem el món ingrati i trist!
Som cavallers fidels del Crist!
Vencent l'abisme terrenal
prenem ardits ampla volada
La llum serena i eternal

és en la Creu on l'hem trobada.
Refem el món ingrati i trist!
Som cavallers fidels del Crist!
Servents de Déu, fins a morir,
res no ens detura ni ens espanta.
Hem vist la Pàtria ressorgir
i serà invicta i serà santa!
Som cavallers fidels del Crist!
Refem el món ingrati i trist!

L'ISARD ROIG

(E. JAQUES DALCROZE)

I

En els Alps hi ha un bell Isard,
you la he,
que té la pell roja.
Una creu Déu ha posat
you la he,
sobre el seu esguard.
Es molt servicial i amable
you la he,
you la he,
i sempre salta incansable
you la he,
you la he,
de grat,
en llibertat.

II

Per'lla on passa el bell Isard
you la he,
que té la pell roja,
van florint tots els jardins,
you la he,
amb perfums més fins.
I la brisa es fa més pura
you la he,
you la he,
l'ocell canta amb la natura,
you la he,
you la he,
de grat
en llibertat.

III

Guardarem el bell Isard,
you la he,
que té la pell roja
i un bell cant li cantarem
you la he,
mentre caminem.
Puix ell és feliç i lliure
you la he,
you la he,
i a tots cal per poder viure
you la he
you la he •
de grat
la llibertat.

Trad. de J. J. LL.

MUNTANYENCA

(J. RIERA BERTRAN - LL. MILLET)

I

Muntanyes regalades,
les dels voltants d'Olot;
la Primavera hi canta,
s'hi xala la Tardor,
i si l'Hivern hi neva
l'Estiu festa major:
muntanyes regalades,
les dels voltants d'Olot.

II

Companys, amunt i fora!
Gran aire i gran claror
encenguin nostres venes
i eixamplin nostres cors.
Res dóna l'alegria
d'aqueixos miradors:
muntanyes regalades,
les dels voltants d'Olot.

III

De nostres altes serres
fidels adoradors,
cerquem en les deus d'aigua
les deus dels sants amors.
Companys, amunt i fora
Com més amunt, millor!
muntanyes regalades,
les dels voltants d'Olot.

SOSPIRS

(J. VERDAGUER - LL. MILLET)

Rosada divina!
Quan et cosparé?
Oh vina!

Oh vina, al cor, vina,
lliri i clavellina,
rosa sens espina
del millor roser!
Celestial aurora,
quan t'obiraré?

Lo meu cor t'enyora,
tórtora que plora,
cridant a tothora
l'Aimador si ve!
Ai! en vostra cara
quan m'hi miraré?
Formosura rara,
front d'albada clara,
si no us veig encara,
d'amor moriré.

CANÇÓ TARDORAL

(J. LLONGUERES-E. MORERA)

Tarda commosa com el meu cor;
en cada cosa plora el record
d'una besada.
Dolça estimada!

Tot sol faig via pel meu camí.
Ningú sabria venir-hi amb mi
sentint ma pena.
Tarda serena!

Dalt de la serra la llum se fon
Canten la terra i el mar pregon
la cançó grisa.
I el cel s'irisa!...

DANSA

(J. CARNER - F. PUJOL)

braçats de messes, del Sol imperi,—
Llavors les brunes—que coltellaren
secretes animetes.
ja un oratjol aviva
i entre les feixes tan violetes
Al volt de vies esborradisses
teixeixen una dansa.
les joves camperoles
comença, tímida, l'esgarripança,
Quan de les ombres i les estrelles

del gran descans amplíssim
rebutgen el misteri.
Par que esdevinguin d'or i de púrpura
sota la pòstuma solar carícia,
i es corben i es despleguen
amb rústega malícia.
I bé remembren avalotades
d'amor follivola les curtes sestres,
sentint al cos que dansa
pessigolleig, d'arestes.

BALADA DEL SENYOR TOMAS

(GUERAU DE LIOST-JOAN LLONGUERES)

Si n'eren tres germanes
anaven a la font.
El senyor mestre topen
vora el pilar del pont.
L'una li dóna el càntir,
l'altra li pren el braç,
l'altra, rient cridava:
—Mira, el senyor Tomàs!

El duien, entre totes,
enllà, com un farcell.
—El senyor mestre —deien,
és amorós i vell.
Porta casquet de llana,
trampela a cada pas...
Y la petita feia:
—Mira el senyor Tomàs.

Per entre carolines
i saules, prat endins
es fonen les petjades
sota un flotó de pins.
Una òliba en fugia
rient per sota el nas
com si digués, entre ella:
—Mira, el senyor Tomàs!

Passada una hora baixen
les noies de la font,
i totes tres gemeguen
en tornar a veure el pont.
L'una ha perdut el càntir,
l'altra el delit del braç,
l'altra sospira a penes:
—Mira, el senyor Tomàs!

Mireu's-el: ara torna,
tot sol, ben a pleret.
Remuga un bri de menta
de bosc i fa l'ullet.
Si una comare el sobta,
s'acomiada las.
I la comare pensa:
—Pobre, senyor Tomàs!

EL RELIQUIARI

(F. MATHEU - GARRETA)

Quin so més trist!—ella em deia—
quan sentia tocar a morts,
—quin so més trist!— i sa cara
mullava a voltes el plor.

Sa tristor jo no entenia
ni ses llàgrimes llavors,
mes les llàgrimes m'ofeguen
quan sent ara tocar a morts...

CANÇÓ DE PASSAR CANTANT

(J. M.^a DE SAGARRA-E. TOLDRÀ)

Si ve l'Abril tremolant
i el ventet que no reposa
i el perfum de Dijous Sant,
noia, no cullis la rosa;
passa cantant.

Si les trampes van picant,
si treuen vestits de festa
la geganta i el gegant,
noia, no llencis ginesta;
passa cantant.

Si la gent ploriquejant
camina amb la vista baixa,
si va la creu endavant,
noia, no guaitis la caixa;
passa cantant.

Si t'escomet un galant
tot tendresa, tot deliris
defallint i sospirant
no l'escoltis ni te'l miris,
passa cantant.

Si una vella xiuxejant
t'augura una mala estrella
i et diu que se't marciran
aquests aires de poncella
i aquesta galta tan bella
no durarà ni un instant
noia, riu-te'n de la vella,
passa cantant.

ÉS JUNY!

(APEL·LES MESTRES-J. LAMOTTE DE GRIGNON)

Es juny! Es juny!
Ja canta la guatlla
la fals en el puny,
la dalla a l'espallla.

Es juny!
Es juny! Es juny!
El blat no té espera;
ja arriba de lluny
la colla feinerà.

Es juny!

Es juny Es juny!
Llampeguen les dalles,
la pleta retruny
de cants i rialles.

Es juny!
Es juny! Es juny!
L'ocell no pidola,
intrèpid s'esmuny
i els blats espigola.

Es juny!

HIMNE A LA NIT

(*** - L. v. BEETHOVEN)

Santa nit, present diví,
tros de cel pel nostre cor,
porta pau al pelegrí
i remei pel seu dolor.

Brilla l'estrella del cel blau en el dolç vel;
junt amb vosaltres vull anar vers el cel.

Arpes cèliques vers mi
llurs acords han enviat,
i us ha dut el vent aci
l'aire dolç i perfumat.

Brilleu vosaltres, estels d'or en el dolç vel;
junt amb vosaltres vull anar vers el cel

Trad. de Josep Garcia

LA VETLLA DELS CONJURATS

(EICHENDORFF - R. SCHUMMANN)

La fosca nit tot ho ha adormit;
la vall, l'aigua profunda.
Entorn s'estan els cims vetllant;
el cel va fent la ronda.
Movent, movent va lentament
la munió lluidora
dels justos protectora.
Veniu, veniu: porteu, furtius
enginyes amagadissos:
més forts que abans són els tirans
per fer-nos fonedissos.
Prudents, prudents, més que valents,
la lluita és ben incerta.
Companys, companys, alerta!
Ben junts com troncs en bosc espès,
servem nostres agravis:
ens farem forts en nostra fe
i en el record dels avis.
Sol! Surt ardit, llença la nit
i sa nissaga a fora!...
En nom de Déu a fora!

Trad. de Joan Maragall

RITORNELLE

(F. RUCKERT - R. SCHUMMANN)

* * *

La rosa, que a la nit
de perla s'ha vestit,
quan veu el sol que brilla
d'un vermell fi s'abilla.

* * *

Brindem ben alt, dringant sens perdre l'esma,
i el viure nostre fem més bell encara,
que el carnaval passat, ve la quaresma.

* * *

Flors o gelor!
Goig o dolor.

Un vent el viure remou subtil
velant els bells somnis d'hivern i abril.

* * *

Si la rosa el vent s'en duu
no t'enfadis massa,
corre-hi âns que inoportú,
bufi el vent amb traça.

* * *

Trineu prepara,
si és l'estiuada,
i el carro, ara,
que és tot glaçada!

En mig del mar, cobrint-lo una verneda,
hi ha un gran comerç, que mena una fadrina
que ven cintes d'or fi i fils de seda.

* * *

En mig del mar s'aixeca una capella
on coronada amb flors la noia passa
pregant al bon Jesús, li assigni estrella.

Trad. de J. J. LL.

CANÇÓ DE TAVERNA

(GOETHE - F.MENDELSSOHN)

Tu, malcarat, no em donis mai
el porró d'una revolada:
qui m'allarga el vi ha de riure amb mi
o si no el vi se'm torna agre.
Ei, tu, noia maca, vina aquí:
què hi fas al peu de la porta?
Si tu me la dones serà per mi
la mistela més dolça i més forta.

Tra. de Joan Maragall

L'EMIGRANT

(J. VERDAGUER - A. VIVES)

Dolça Catalunya
pàtria del meu cor,
quan de tu s'allunya
d'enyorança es mor.
Hermosa vall
breçol de ma infantesa
blanc Pirineu
Marges i rius
ermita al Cel sospesa
Per sempre adéu.
Arbres del bosc
pinsans i cardeneres
cautau, cantau;
Jo dic plorant
a boscos i riberes.
Adéu siau.

2

Adéu, germans,
adéu siau, mon pare
no us veuré més.
!Oh si al fossar
on jau ma dolça mare
jo el llit tingués.
Oh, mariners
el vent que me'n desterra
que em fa sofrir;
estic malalt
mes ai, torneu-me en terra
que hi vull morir.
Dolça Catalunya
pàtria del meu cor
quan de tu s'allunya
d'enyorança és mort.

En mig del mar, cobrint-lo una verneda,
hi ha un gran comerç, que mena una fadrina
que ven cintes d'or fi i fils de seda.

* * *

En mig del mar s'aixeca una capella
on coronada amb flors la noia passa
pregant al bon Jesús, li assigni estrella.

Trad. de J. J. LL.

CANÇÓ DE TAVERNA

(GOETHE - F. MENDELSSOHN)

Tu, malcarat, no em donis mai
el porró d'una revolada:
qui m'allarga el vi ha de riure amb mi
o si no el vi se'm torna agre.
Ei, tu, noia maca, vina aquí:
què hi fas al peu de la porta?
Si tu me la dones serà per mi
la mistela més dolça i més forta.

Tra. de Joan Maragall

L'EMIGRANT

(J. VERDAGUER - A. VIVES)

Dolça Catalunya
pàtria del meu cor,
quan de tu s'allunya
d'enyorança es mor.
Hermosa vall
breçol de ma infantesa
blanc Pirineu
Marges i rius
ermita al Cel sospesa
Per sempre adéu.
Arbres del bosc
pinsans i cardeneres
cautau, cantau;
Jo dic plorant
a boscos i riberes.
Adéu siau.

2

Adéu, germans,
adéu siau, mon pare
no us veuré més.
!Oh si al fossar
on jau ma dolça mare
jo el llit tingués.
Oh, mariners
el vent que me'n desterra
que em fa sofrir;
estic malalt
mes ai, torneu-me en terra
que hi vull morir.
Dolça Catalunya
pàtria del meu cor
quan de tu s'allunya
d'enyorança és mort.

A G R U P A M E N T

Cecília Gubert

Avinguda Portal de l'Angel, 6, pral. - Tel. 16133

DIA 31 DE MAIG DEL 1936

a dos quarts de cinc de la tarda

Darrera funció de la temporada
en homenatge a la actriu

SRTA. CARME BOSCH

Es posarà en escena pel quadre de l'Agrupament baix la direcció de Francesc Marco, la famosa obra en 3 actes d'Angel Guimerà

TERRA BAIXA

REPARTIMENT: **Marta**, Srta. Carme Bosch;
Nuri, Srta. A. Trepat; **Pepa**, Srta. Magda Ibañez;
Antonia, Srta. C. Trepat; **Manelic**,
Sr. Ramon Ceardi; **Tomàs**, Sr. F. Marcó; **Sebastià**,
Sr. E. Miró; **Mossen**, Sr. T. Centelles;
Josep, Sr. P. Suc; **Nando**, Sr. M. Montoliu;
Xeixa, Sr. Piñol; **Perruca**, Sr. R. Triadó

Decorat nou de Ferràn Carsellé

ACTE DE CONCERT a càrrec dels notables artistes
MAGDA IBAÑEZ,
SIMO ROIG, CAROLINA CASTILLEJOS,
RITA ESTEBAN,
CECILIA GUBERT
i EMILI VENDRELL

Mestre acompanyant: J. ESPEITA

A G R U P A M E N T

Cecília Gubert

Avinguda Portal de l'Angel, 6, pral. - Tel. 16133

DIA 31 DE MAIG DEL 1936

a dos quarts de cinc de la tarda

Darrera funció de la temporada
en homenatge a la actriu

SRTA. CARME BOSCH

Es posarà en escena pel quadre de l'Agrupament baix la direcció de Francesc Marco, la famosa obra en 3 actes d'Angel Guimerà

TERRA BAIXA

REPARTIMENT: **Marta**, Srta. Carme Bosch; **Nuri**, Srta. A. Trepas; **Pepa**, Srta. Magda Ibañez; **Antonia**, Srta. C. Trepas; **Manelic**, Sr. Ramon Ceardi; **Tomàs**, Sr. F. Marcó; **Sebastià**, Sr. E. Miró; **Mossen**, Sr. T. Centelles; **Josep**, Sr. P. Suc; **Nando**, Sr. M. Montoliu; **Xeixa**, Sr. Piñol; **Perruca**, Sr. R. Triadó

Decorat nou de Ferràn Carsellé

ACTE DE CONCERT a càrrec dels notables artistes **MAGDA IBAÑEZ**, **SIMO ROIG**, **CAROLINA CASTILLEJOS**, **RITA ESTEBAN**, **CECILIA GUBERT** i **EMILI VENDRELL**

Mestre acompanyant: J. ESPEITA

R. 765

JOVENTUT DEL CENTRE REPUBLICÀ
AUTONOMISTA

DIUMENGE, DIA 12 JULIOL 1936

INAUGURACIO TEMPORADA LIRIC TEATRAL

a càrrec de la

AGRUPACIÓ AMATEUR C. R. A.

en el qual i aporten llur col·laboració
l'eminent divo tenor

Emili Vendrell

i els excel·lents cantants

Paloma Escanilla

Contralt

Maria Belda

Tiple còmica

a més dels aficionats reusencs

Frederic Bernal

Bariton

Josep Maria Sans

Tenor còmic

Diumenge, 12 Juliol 1936

PROGRAMA

A les 10 en punt de la nit

Presentació del xistós entremès líric en un acte, titulat

LA NIETA DE SU ABUELO

per Maria Belda, Carme Martí, Josep Maria Sans, i Albert Llori

ESTRENA de la preciosa i sempre admirada sarsuela, original de Juan José Lorente i música del gran mestre José Serrano

LA DOLOROSA

REPARTIMENT: Dolores, PALOMA ESCANILLA.—Nicasia, MARIA BELDA.—Juana, CARME MARTÍ.—Rafael, EMILI VENDRELL.—Perico, JOSEP MARIA SANS.—Prior, FREDERIC BERNAL.—José, JOSEP CASTRO.—Bienvenido, ALBERT LLORT.—Fray Lucas, EULOGI SANAGUSTÍN.—Frailes, AMADEU SANJOAN, JOAN ARQUÉ, JAUME CAMPS, RAMON FERRAN, R. GASCÓN, LLUÍS GISPert i R. RASET.—Rondalla, Mozas i Mozos.

Mestre concertador, JOSEP JOFRE

Director d'escena, J. MARTORELL

Apuntador, SALVADOR ARQUÉ

Sastreria, NOVELL

Decorat exprofés, SOTOCA

Maquinària, GALOFRE

ES PREGA LA PUNTUAL ASSISTENCIA • Per invitacions a Consergeria • PREUS POPULARS

Properament: LA DEL MANOJO DE ROSAS



Beguda deliciosa
Orange —

CRUSH

Darreres novetats
Bons preus
Calçats a mida

ho trobareu a la Sabateria

Jaume Savall

Galanes, 6

REUS

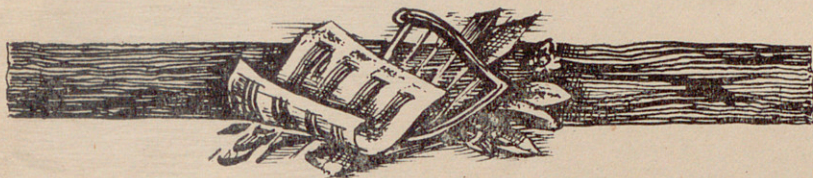
Voleu estalviar disgustos
pels estralls de l'arna?

No deseu la roba sense primer usar de
rentat i desinfecció especialitat de la

TINTORERIA
LA RAPIDA

Carrer Jesús, 19 i Plaça Basses, 5
Telèfon 486 X

REUS



CONCIERTO ÍNTIMO

EN LA SALA DE LECTURA DE LA
INSTITUCIÓN ESCOLAR «SIBIUDA»

A CARGO DE

EMILIO VENDRELL
TENOR

ACOMPAÑADO AL PIANO POR

LUIS MOLINS

EL DÍA 19 DE MARZO DE 1946
A LAS ONCE Y MEDIA DE LA MAÑANA

INSTITUCIÓN ESCOLAR «SIBIUDA»
VALENCIA, 617 — BARCELONA

PROGRAMA

I

PENEDIMENT.	BEETHOVEN
LA TRUITA	SCHUBERT
EL NOGUER	SCHUMANN
EN LES ALES DEL CANT	} MENDELSSOHN
CANÇÓ DE VIATGE.	

II

SOSPIRS	MILLET
CANÇÓ DE DANÇA	} PUJOL
LA GINESTA	
CANTICEL	TOLDRA
MINUET	APELES MESTRES
CORPUS	ZAMACOIS

DOMINGO

7

ABRIL 1946

Noche, a las 10'15

Salón Teatro del Frente de Juventudes

GRANOLLERS

Gran Compañía de Zarzuela

J A I M E A R T E A G A

dirigida por el primer actor y director

M A R I A N O B E U T

en la que figuran los maestros directores y concertistas

José Esperta :: César Vendrell

y los eminentes divos

EMILIO VENDRELL

María Teresa Moreno y Cora Raga

Representación de la magnífica zarzuela en 3 actos, del maestro Vives,

Doña Francisquita

Gran actuación de los famosos divos

EMILIO VENDRELL || M A R I A N O B E U T
María Teresa Moreno || Cora Raga

Juan Martín, Marcial Dagá, Rosa Mario, Antonia Pastor, Julia Santis, María Lavia, José Farrás. Segundas tiples y coro general.

¡Fastuosa presentación!

¡Conjunto inigualable!

EMILIO VENDRELL, tiene el honor, antes de emprender su jira por España, de despedirse del público de Granollers con su gran creación Doña Francisquita

FIN DE FIESTA

por la señorita **Anita Casanovas**, la cual cantará algunas romanzas de su repertorio.

PRECIOS

Butacas de la 1.ª fila a la 10	11 ptas.
» » » 11 » » 15	9 ptas.
» » » 16 » » 21	8 ptas.
Palcos con seis entradas	70 ptas.
Entrada circulares	8 ptas.
Entrada paseo	5 ptas.
Entrada general	4 ptas.

NOTAS

Las localidades pueden adquirirse en la taquilla del Salón Teatro, el Sábado, desde las 8'30 de la noche hasta las 10 y el Domingo, de 11 a 1 de la mañana y desde las 4 de la tarde.

Día 14 despedida de la Compañía con un gran programa

R. 694

Palau de la Música Catalana

Concert a la memòria dels Mestres
LLUÍS MILLET i FRANCESC PUJOL

ORFEÓ CATALÀ

amb la cooperació d'ORQUESTRA
i orgue i dels Solistes Vocals

Soprano: ANDREUA FORNELLS DE SAYÓS

Contralt: CONCEPCIÓ CALLAO DE SÁNCHEZ PARRA

Tenor: EMILI VENDRELL

Baix: J. LÓPEZ ESPARBÉ

Organista: MESTRE JOSEP M.^a ROMA

DIRECCIÓ:

Mestre LLUÍS M.^a MILLET

BARCELONA, 20 DE MAIG DE 1946

A un quart d'onze de la nit

P R O G R A M A

I

REQUIEM W. A. MOZART

1. Requiem (chor).
2. Dies irae (chor).
3. Tuba mirum (quartet vocal. Solo de trombó, Sr. Gavín).
4. Rex tremendae (chor).
5. Recordare (quartet vocal).
6. Confutatis (chor).
7. Lacrymosa (chor).

(Pausa de 20 minuts)

8. Domine Jesu (chor, quartet vocal).
9. Hostias (chor).
10. Sanctus (chor).
11. Benedictus (quartet vocal, chor).
12. Agnus Dei (chor).

ORFEÓ CATALÀ - Solistes - Orquestra - Orgue

II

- EL FILL DEL REI (popular catalana). . . F. PUJOL
IN EXCELSIS (tenor solista E. Vendrell). »
TE LAUDAMUS DOMINE (himne)
(1.^a audició) »
LA DAMA D'ARAGO (popular catalana) L. MILLET
PREGARIA A LA VERGE DEL REMEI »
CRIST VENÇ (1.^a audició) »
CREDO DE LA MISSA DEL PAPA
MARCEL G. P. PALESTRINA

ORFEÓ CATALÀ

Direcció: Mestre LLUÍS M.^a MILLET



WOLFGANG AMADEUS MOZART

1756

1791

1867

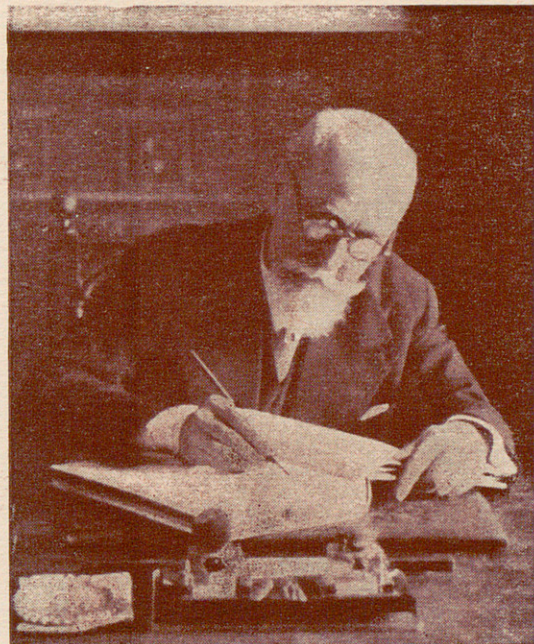


1941

La gloria de l'Orfeo no és
voluntat nova, és de tot
el que hi ha nosaltres l'amen i
la voluntat; que neeixerà
l'admirament profund d'aquest
vostre oratori; un amic

(marcament) Francesc Fajó

1878



1945

Dins de l'Orfeo Català, vaig tenir la sort d'inti-
mar amb el mestre Millet i deu va fer, sent
més gran ~~personatge~~ encara, que el mestre Millet
deshavia en mi aptituds suficients per a fer-me
col·laborar a la seva obra des d'un pla queleuna
més, enlairat que el de consell cantant; i així
vaig passar a ésser auxiliar seu en les tasques
de preparació coral. Com un pare amicós, el
mestre Millet em donà ensenyament i guiatge
en la meua carrera musical, obrint el meu espè-
rit a la plena percepció i fruïció de les bel·leses
de l'art que desde la meua infància se me'n donà
el cor.

Francesc Fajó

1525



GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA

1594

CRIST VENÇ

Crist venç, Crist regna, Crist impera,
Crist com ahir, avui i sempre.

És Jesucrist el nostre Rei
que ens conqueria en lluita fera ;
és jou d'amor la seva llei
i llibertat és sa bandera.

Per rescatar-nos del pecat
no escatimà sa sang divina ;
si gens en resta al Cor Sagrat,
la llança obria aqueixa mina.

Siguin de Crist els infantons
que del candor duen la palma,
per a Jesús són els minyons
els hereuets del seu Reialme.

Ésser de Crist soldats fidels
en el Baptisme vam prometre ;
plorant d'haver-li estat rebels
el jurament tornem a emetre.

J. GARCIA, c. o.



A LLUÍS M.^a MILLET

EN LA NIT TRIOMFAL DEL 18 DE MAIG
DEL 1946

S'ha fet present en vós el vostre pare,
però només per dir-vos: «Fill, delit:

més enllà de la nit
i dels estels jo vetllo encara,
i veig la faç del Pare
i la Sang de Jesús i l'Esperit.
Fill meu, delit!

Aquesta ha estat per mi la nit
més clara.»

MANUEL BERTRAN D'ORIOLA

PALACIO DE LA MÚSICA

Concierto a la memoria de los Maestros
LUIS MILLET y FRANCISCO PUJOL

ORFEÓ CATALÀ

con la cooperación de ORQUESTA,
órgano y de los Solistas Vocales

Soprano: ANDREA FORNELLS DE SAYÓS

Contralto: CONCEPCIÓN CALLAO DE SÁNCHEZ PARRA

Tenor: EMILIO VENDRELL

Bajo: J. LÓPEZ ESPARBÉ

Organista: MAESTRO JOSÉ M.^a ROMA

DIRECCIÓN:

Maestro LUIS M.^a MILLET

BARCELONA, 26 DE MAYO DE 1946

A las diez y cuarto de la noche

P R O G R A M A

I

REQUIEM W. A. MOZART

1. Requiem (coro).
2. Dies irae (coro).
3. Tuba mirum (cuarteto vocal. Solo de trombón, Sr. Gavín).
4. Rex tremendae (coro).
5. Recordare (cuarteto vocal).
6. Confutatis (coro).
7. Lacrymosa (coro).

(Pausa de 20 minutos)

8. Domine Jesu (coro, cuarteto vocal).
9. Hostias (coro).
10. Sanctus (coro).
11. Benedictus (cuarteto vocal, coro).
12. Agnus Dei (coro).

ORFEÓ CATALÀ - Solistas - Orquesta - Órgano

II

- EL MON FRANCISCA (solista E. Vendrell) F. PUJOL
- EL FILL DEL REI (popular catalana). »
- IN EXCELSIS (solista E. Vendrell). »
- LA DAMA D'ARAGO (popular catalana)
(solistas Montserrat Salvadó y F. Torra) L. MILLET
- PREGARIA A LA VERGE DEL REMEI »
- AL CEL BLAU (solista E. Vendrell) »
- CREDO DE LA MISA DEL PAPA
MARCELO G. P. PALESTRINA

ORFEÓ CATALÀ

Dirección: Maestro LUIS M.^a MILLET



WOLFGANG AMADEUS MOZART

1756

1791

1867

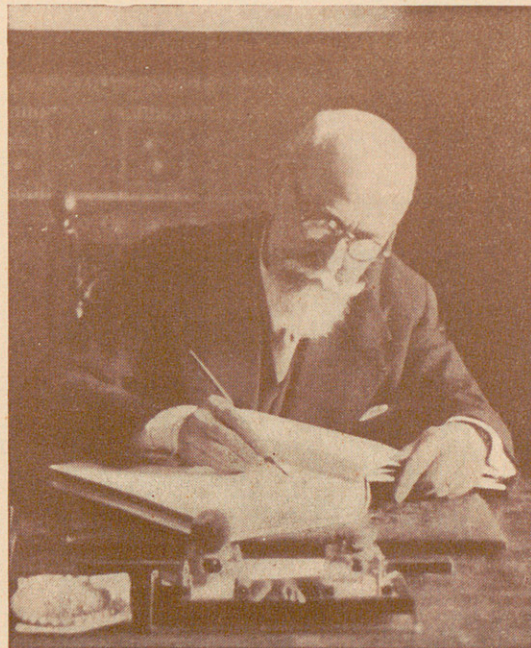


1941

La storia de l'Orfeo no es
voluntat nova, es de tot
es que en un moment t'amen i
en voluntat; que neeres'en
l'aguirament prelat d'aquest
vostre orchebre; un amic

Francesc Fajó

1878



1945

Dins de l'Orfeo Català, vaig tenir la sort d'inti-
mar amb el mestre Millet i ben va fer, bast
més gran ~~personatge~~ encara, que el mestre Millet
descobrí en mi aptituds suficients per a fer-me
col·laborar a la seva obra des d'un pla queleva
més enllat que el de consell cantaire; i ~~amb~~
vaig pensar a ésser auxiliar seu en les tasques
de preparació coral. Com un pare amorós, el
mestre Millet em donà encorajament i guiatge
en la meua carrera musical, obrint el meu oïe-
rit a la plena percepció i fruïció de les bel·leses
de l'art que desde la meua infantesa se me'n duia
el cor.

Francesc Fajó

1525



GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA

1594

IN EXCELSIS

Verges i sants, oh cignes que volau
de l'hemisferi en la blavor cerúlea,
¿no em diríeu, si us plau,
a aqueix estany diví per on s'hi puja?

Si s'hi puja volant,
deixeu-me les un jorn les vostres ales;
si s'hi puja estimant,
enceneu-me en l'amor de vostres ànimes.

¿Quin filador l'ha filada,
quin teixidor l'ha teixida
la tenda de setí blau
amb què la terra s'abriga?

Seria d'or lo teler,
lo fil, de raigs de celístia,
i la llançadora el sol
que hi barreja llum del dia,
de llevant a sol-ponent,
tramès entre mans divines.

J. VERDAGUER, Pvre.

PREGARIA A LA VERGE DEL REMEI

Déu vos salve, oh Maria
Immaculada,
Verge Santa del Remei.
Gireu vostres ulls, Regina
apiadada,
sobre la Plana d'Urgell.

Vós sou tota nostra vida,
i l'esperança
d'aquest Castell del Remei.
A Vós prega i sospira,
ben confiada,
tota la Plana d'Urgell.

Per nos al vostre Fill pregueu,
ben amorosa,
Verge Santa del Remei.
I vinga la gràcia de Déu,
ben abundosa,
sobre la Plana d'Urgell.

E. SUNYOL



PALACIO DE LA MÚSICA

Concierto a la memoria de los Maestros
LUIS MILLET y FRANCISCO PUJOL

ORFEÓ CATALÀ

con la cooperación de ORQUESTA,
órgano y de los Solistas Vocales

Soprano: ANDREA FORNELLS DE SAYÓS

Contralto: CONCEPCIÓN CALLAO DE SÁNCHEZ PARRA

Tenor: EMILIO VENDRELL

Bajo: J. LÓPEZ ESPARBÉ

Organista: MAESTRO JOSÉ M.^a ROMA

DIRECCIÓN:

Maestro LUIS M.^a MILLET

BARCELONA, 18 DE MAYO DE 1946

A las diez y cuarto de la noche

P R O G R A M A

I

REQUIEM W. A. MOZART

1. Requiem (coro).
2. Dies irae (coro).
3. Tuba mirum (Cuarteto vocal. Solo de trombón, Sr. Gavín).
4. Rex tremendae (coro).
5. Recordare (cuarteto vocal).
6. Confutatis (coro).
7. Lacrymosa (coro).

(Pausa de 20 minutos)

8. Dómine Jesu (Coro, Cuarteto vocal)
9. Hostias (coro).
10. Sanctus (coro).
11. Benedictus (cuarteto vocal, coro).
12. Agnus Dei (coro).

ORFEÓ CATALÀ - Solistas - Orquesta - Órgano

II

- EL FILL DEL REI (popular catalana). . F. PUJOL
IN EXCELSIS (tenor solista E. Vendrell). »
TE LAUDAMUS DOMINE (himno)
1.^a audición »
LA DAMA D'ARAGO (popular catalana) L. MILLET
PREGARIA A LA VERGE DEL REMEI »
CRIST VENÇ (1.^a audición) »
CREDO DE LA MISA DEL PAPA
MARCELO. G. P. PALESTRINA

ORFEÓ CATALÀ

Dirección: Maestro LUIS M.^a MILLET



WOLFGANG AMADEUS MOZART

1756

1791

1867

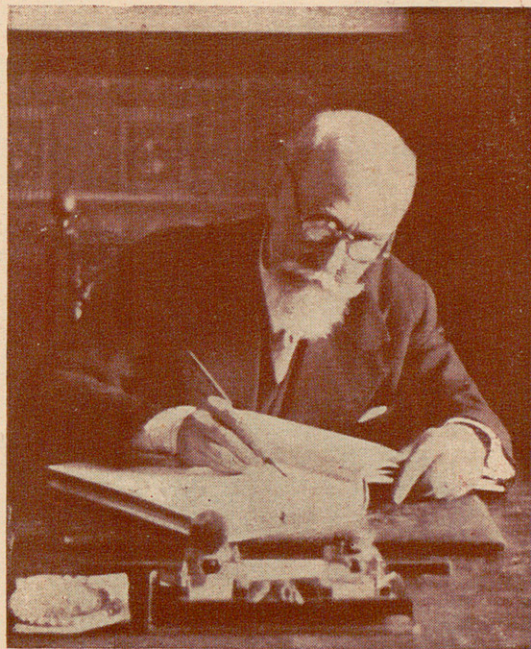


1941

La glòria de l'Orfeo no és
voluntat nova, és de tot
el que m'una nova l'amor i
la voluntat; que neeres'ken
l'aquiment prelatat d'aquest
votat cordat;)) m' amic

Francesc Ferrer i Guàrdia

1878



1945

Dins de l'Orfeo Català, vaig tenir la sort d'inte-
mar amb el mestre Millet i heu va fer, sent
més gran ~~person~~ encara, que el mestre Millet
descriu en mi aptituds suficients per a fer-me
col·laborar a la seva obra des d'un pla, que
més enlairat que el de consell cantant; i
vaig pensar a ésser auxiliar seu en les tasques
de preparació coral. Com un pare amorós, el
mestre Millet em donà ensenyament i guiatge
en la meua carrera musical, obrint el meu espí-
rit a la plena percepció i fruïció de les bel·leses
de l'art que desde la meua infantesa se m'india
el cor.

Francesc Ferrer i Guàrdia

1525



1594

GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA

CRIST VENÇ

Crist venç, Crist regna, Crist impera,
Crist com ahir, avui i sempre.

És Jesucrist el nostre Rei
que ens conqueria en lluita fera;
és jou d'amor la seva llei
i llibertat és sa bandera.

Per rescatar-nos del pecat
no escatimà sa sang divina;
si gens en resta al Cor Sagrat,
la llança obria aqueixa mina.

Siguin de Crist els infantons
que del candor duen la palma,
per a Jesús són els minyons
els hereuets del seu Reialme.

Ésser de Crist soldats fidels
en el Baptisme vam prometre;
plorant d'haver-li estat rebels
el jurament tornem a emetre.

J. GARCÍA, c. o.



E N D R N
← EMPRESA DE ESPECTÁCULOS →
I H N U H *TRUMP*
TEATRO CINE CATALUÑA

Fiesta Mayor 1946

COMPañIA DE ZARZUELA

de las primeras figuras

Emilio Vendrell

Estanis Tarín

Dirección:

Alfonso Hernández

Maestro concertador:

José Paltré

DÍAS 8 y 9 DE SEPTIEMBRE

DIA 8

Noche a las 11

La Tabernera del Puerto

en 3 actos, del maestro Sorozaal

GRAN CREACION DE

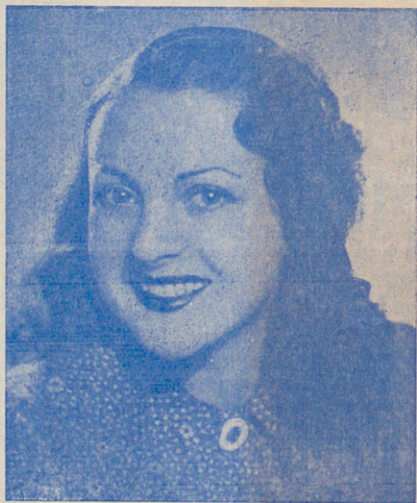
Emilio Vendrell

Estanis Tarín

Delia Mendoza

José Guimerá

con la pareja cómica
más notable



M. GARCIA

Mercedes *Carlos*
GARCIA LATORRE

y el formidable primer actor
y caricata

Alfonso *Maria*
HERNANDEZ BELDA

●
CORO GENERAL

DIA 9

Noche a las 11

Luisa Fernanda

en 3 actos de Moreno Torroba

GRAN ÉXITO DE

ESTANIS TARIN

Francisco Godayol Mercedes García

Delia Mendoza

Carlos Latorre

y toda la compañía

●

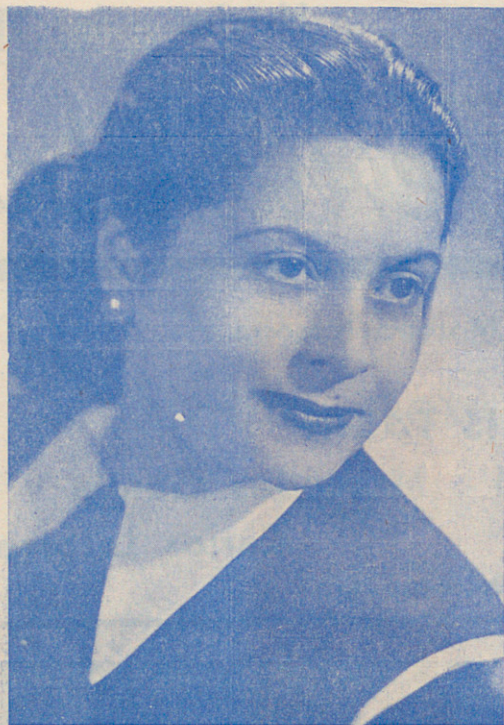
**Gran acto de
concierto
de canciones
catalanas de los
maestros
Millet y Pujol
por**

Emilio Vendrell

●



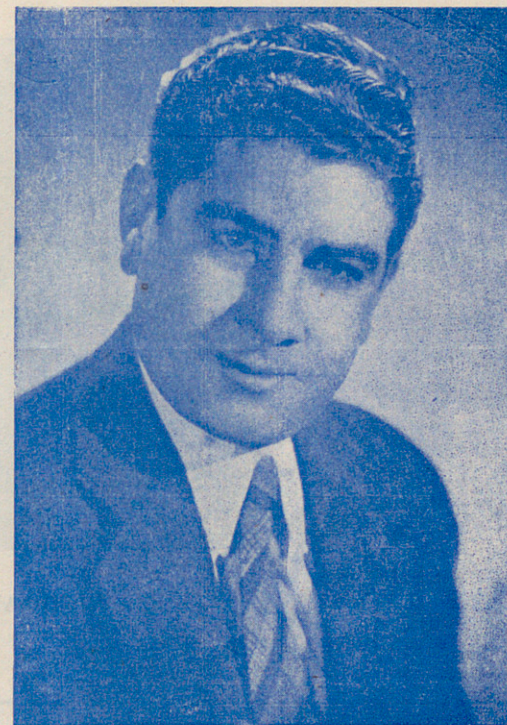
ESTANIS TARIN



DELIA MENDOZA

LISTA DE COMPAÑIA

Tiple cantante . . .	Delia Mendoza
» cómica . . .	Mercedes García
» caricata . . .	Maria Belda
Segunda tiple . . .	Teresa P. Cabrero
Tenor divo . . .	EMILIO VENDRELL
Barítono divo . . .	ESTANIS TARIN
Primer actor . . .	Alfonso Hernández
Tenor cómico. . .	Carlos Latorre
Bajo . . .	José Guimerá
Primer tenor . . .	Francisco Godayol
Actores cómicos. . .	M. Vives y R. Vidal



JOSE GUIMERÁ

Apuntador: **Gerardo Esteban**

Maquinista: **D. Ros**

Maestro concertador: **José Paltré**

CORO DE SEÑORAS y CABALLEROS - ORQUESTA - DECORADOS y SASTRERIA

DIA 8

La **TABIERNERA**
del **PUERTO**

DIA 9

Luisa Fernanda



R. VIDAL

PRECIOS:

Butaca para una función	. 11 ptas.
Abono para dos funciones	. 9 » cada una
Anfiteatro	 5 »
General	 3 »

PALCOS DE 8 ENTRADAS

Un día	. . . 88 ptas.
Dos días	. . 144 »

DIAS 7, 8, 9, 10 y 11

 CINE 

El
FANTASMA
de la **OPERA**
en **Tecnicolor**

Y



R *La*
EINA
de la **PLATA**

Días 8, 9, 10 y 11

Grandes Conciertos

en el

Café de España

por las orquestas

Luis Duque

y

Cobla Jazz Barcelona



Teatro Victoria

Dirección: Pedro Segura - Mtro. Ramón Gorgé

GRANDES FUNCIONES
EN HONOR Y HOMENAJE
AL POPULAR TENOR

EMILIO
VENDRELL

SÁBADO 17 DE AGOSTO 1946
TARDE Y NOCHE



Tarde a las 4'30

1.º El sainete lírico en tres actos, divididos en cinco cuadros, de Salvador Bonavía y Emilio Vendrell, música del maestro Dotras Vila:

LA PINXETA I EL NOI MACO

Com més amor més mal tracte

por

Emilio Vendrell, Vicentita Serrano

y toda la Compañía

2.º GRAN ACTO DE CONCIERTO.

<i>Cançó de traguiners</i>	Segarra - Longás
<i>Cançó de taverna</i>	Apeles Mestres
<i>Cançó de la Francisqueta</i>	Segarra-Lamote de Grignon

por **Emilio Vendrell**

3.º

Per tú ploro (Sardana) Maragall - Pep-Ventura

por **Emilio Vendrell**

Colla «Ginesta» y Orquesta

Noche a las 10'30

1.º

LA PINXETA I EL NOI MACO

— O —

Com més amor més mal tracte

interpretado en honor al homenajeado
por el eminente barítono

Jaime Miret, Vicentita Serrano

y toda la Compañía

2.º GRAN ACTO DE CONCIERTO.

Cançó de traginers	Segarra - Longás
Cançó de taverna	Apeles Mestres
Cançó de la Francisqueta	Segarra-Lamote de Grignon

por **Emilio Vendrell**

3.º

Per tú ploro (Sardana) Maragall - Pep-Vetura

por **Emilio Vendrell**

Colla «Ginesta» y Orquesta

Noche a las 10'30

RAPIDAS VALLS, S. L. — TAPIAS, 4. — TELEF. 16264

TEATRO E R S A

BALAGUER

Gran Acontecimiento Lírico

PARA EL VIERNES 13 DE SEPTIEMBRE DE 1946 • NOCHE A LAS DIEZ Y MEDIA

Unica actuación del popular divo tenor

EMILIO VENDRELL

CON SU COMPAÑIA DE ZARZUELA

LISTA DE LA COMPAÑIA

Delia Mendoza

TIPLE CANTANTE

Mercedes García

TIPLE COMICA

Emilio Vendrell

DIVO TENOR

José Navarro

DIVO BARITONO

Alfonso Hernández

PRIMER ACTOR

José Paltré

MAESTRO

José Guimerá

BAJO CANTANTE

Carlos Latorre

TENOR COMICO

María Belda

CARICATA

Ramón Vidal

ACTOR GENERICO

CORO GENERAL

PROGRAMA

1.º.—Representación esmerada con decorados y sastrería exprofesos de la popular zarzuela grande en 3 actos del **Maestro Sorozábal**,

LA TABERNERA DEL PUERTO

GRAN EXITO DE LOS CANTANTES

Delia Mendoza + Emilio Vendrell

José Navarro (que cantó LOS GAVILANES)

José Guimerá con la graciosa pareja cómica

Mercedes García + Carlos Latorre

El primer actor y caricata

Alfonso Hernández + María Belda

DE MAS PARTES Y COROS

2.º.—GRAN FIN DE FIESTA por

Delia Mendoza + José Navarro + José Guimerá

y **EMILIO VENDRELL** que cantará dos preciosas

CANCIONES CATALANAS

acompañadas al piano por el primer Maestro JOSE PALTRE.

Orquesta **LOS ARTISTAS DEL RITMO** aumentada por 8 profesores de Barcelona

DE «LA SECA» A LA MECA

*Sainete lírico de gran espectáculo en tres actos,
dividido en 21 cuadros.*

Libro de:

SALVADOR BONAVIA

Música del Maestro:

JUAN DOTRAS - VILA



EMILIO VENDRELL

De "La Seca" a La Meca

Sainete lírico de gran espectáculo, en 3 actos (el segundo y el tercero sin interrupción), divididos en 21 cuadros

Libro de SALVADOR BONAVIA
Música del Maestro JUAN DOTRAS-VILA

Argumento y Cantables

ACTO PRIMERO

LA REINA DEL MERCADO

La acción se desarrolla en Barcelona, en la época actual, y en «La Seca», tienda de legumbres cocidas del Paseo del Borne, Mariona, la hija de la casa, acaba de ser nombrada Reina del Mercado, despertando por esto las envidias de los vecinos. Dos pretendientes tiene la elegida: Angel, el hijo de la tienda de pesca salada y Don Alberto, su maestro de segunda enseñanza y de música, hombre mayor que ella, que no se atreve a declarar su amor, y al que «proteje» Cigronet, el aprendiz de la casa. Angel y Cigronet ofrecen a Mariona un regalo:

SU MEJOR REGALO (Cuarteto)

Angel.—Esta sortija yo te he comprado.

Cigronet.—Yo esta pulsera, si es de tu agrado

María.—Os lo agradezco de corazón.

Los dos.—Es que te tengo yo adoración.

Angel.—Este regalo a mi me cuesta

no hacer ni un día tan solo fiesta.

Cigronet.—A mi este obsequio me cuesta, nena,

treinta pesetas. ¡Vale la pena!

María.—¿Por qué el dinero por mi gastais?

Los dos.—Te lo mereces.

María.—No lo digais.

Angel.—Por ti, María, yo me he empeñado.

Cigronet.—Yo en cambio pago siempre al contado.

Angel.—Mucho te ofrezco.

Cigronet.—Yo, mucho más.

María.—Os lo agradezco.

Los dos.—¿Quieres callar!

(Silbado.)

Alberto.—En los regalos no hay que pensar,
piensa, María, en el corazón.

María.—Tan solo el mío habré de entregar
a quien me quiera con pasión.

Angel.—Por tu cariño enloqueceré.

Cigronet.—Mi protegido ya loco está.

Angel.—Si no me quieres, me mataré.

Cigronet.—El otro, pobre, se ha muerto ya.

María.—No quiero un loco que muerto está,
ni a un suicida que loco está.

Alberto.—Bíscate un hombre de voluntad

y que te diga lo que diré:

En un pueblecito,

junto a la ribera,

una viejecita

a su hijo espera.

Dentro una casita

una mesa puesta

aguarda a su dueño

en día de fiesta.

En jaula de flores

hay un ruiseñor

que ensaya bellas canciones

para su señor.

¿Quieres que la vieja

ya no espere más?

¿Que en la mesa haya

para ti lugar?

Y que el pajarito,

-pájaro cantor-

entone sus trinos

cantando al amor.

María.—Si esto me dijeran,

yo contestaría:

Juntos muy pronto

tu estrella y la mía

Pero un hombre así

no lo encontraré

¿Sabe usted de alguno?

Alberto.—Yo... yo... ¡No lo sé!

Angel.—Como una perla dentro una ostra.

tu vivirías, siendo mi esposa.

Cigronet.—Hay un palacio que es para ti

si al que protejo das pronto el sí.

María.—No quiero amores, quiero triunfar,

primero gloria: despues, amar.

Alberto.—Cuan to más alto tu subirás,

de más arriba te caerás.

Angel.—Mi amor te ofrezco.

Cigronet.—De otro amor yo sé.

María.—No quiero amores.

Alberto.—¿Por qué calló?

(Silbado)

María.—¿Porque un hombre así

no lo encontraré?

¿Sabe usted de alguno?

Alberto.—Yo, yo, yo... ¡No lo sé!..

Mariona dice que no quiere amores, que lo que quiere es ser famosa y el señor Mateo, su padre le dice que vaya con cuidado que otras dos antes que ella y de su mismo nombre fueron famosas en el Borne, una: Marieta Cistellera, otra: la Marieta de l'ull viu, de la que cuenta la historia lo siguiente:

CUADRO SEGUNDO LA COPLA DE LA MARIETA

En la Rambla de las Flores y en el año 1848, Marieta, muchacha de una gran simpatía tropieza con los viejos que la pretenden y con los soldados que le hacen la corte.

MARIETA, LOS VIEJOS Y LOS SOLDADOS

Viejos.—¿Donde va la más bella de las bellas?
¿donde va por la Rambla de las Flores
la que es reina emperadora en la Ribera,
la que siembra y no recoge los amores?

Marieta.—Como es tarde de mayo y es hoy fiesta
voy con cesta y merienda a Montjuich,
y aunque ustedes me contemplen bien compuesta,
hoy, solita, sin novio habré de ir.

Mateo.—Yo, acompañarte, niña, deseo.

Marieta.—Su compañía no es para mí.

Marieta.—Mi brazo toma por el paseo

Marieta.—¡No, que su esposa me va a reñir.

Mateo.—No te lo creas, ¡Está en Madrid!

Viejos.—¿Me voy contigo?

¿Podré venir?

Mateo.—El hombre que yo quiero, ¡ay, si!
tiene que ser por entero para mí.
no le precisa dinero, ¡ay, no!
que de rica buen letrado tengo yo.
Quiero un hombre que me quiera,
que por mis ojos se muera;
y después, y después y después;
que se case a la de tres.
¡La de tres! ¡La de tres!

Soldados.—Hoy la Rambla es más bella que otras veces,
tiene sol y un perfume de violeta,
y es que pasa con su gracia encantadora
una "noya" que se llama Marieta.

Marieta.—¡Qué galán se demuestra hoy el soldado,
como aprieta en requiebros, el bribón!
Huya pronto, huya pronto de mi lado
si no quiere que le stelte un bofetón.

Santiago.—¡Ay, Marieta, que bien te veo!

Marieta.—¡Ay, Santiaguillo, te veo mal!

Santiago.—¿Conmigo quieres ir de paseo?

Marieta.—Cuando te pongan un buen bozal.

Santiago.—Me tienes loco perdido por tí.

Sol. y Vie.—¡Si tu no me quieres me he de morir!

Marieta.—El hombre que yo quiero ¡ay si!
tiene que ser por entero para mí.
no le precisa dinero, ¡ay, no!
que al dinero yo prefiero un gran amor.
Quiero un hombre que me quiera,
que por mis ojos él se muera,
y después, y después, y después,
que se case a la de tres.
¡La de tres; la de tres!

Santiago.—¿Quieres el mío?

Marieta.—¡Que sí, que sí!

Santiago.—Aquí mi brazo.

Marieta.—Soy para tí.

Viejos.—¿Que desengaño he de sufrir!

Marieta-Santiago.—¡Y después, y después y después
nos iremos a Montjuich a divertirl!

(Mutuación)

CUADRO TERCERO EN LA «FONT DEL GAT»

Marieta y Santiago acaban de merendar en la típica fuente y como la plazuela, está llena de gente, el soldado le dice que le espere bajo los pinos, mientras él va en busca de agua fresca. Marieta sale, y entonces Santiago se encuentra con sus compañeros que le hacen burla al verlo con el cántaro. Él les dice que aquella muchacha pronto cederá rendida a su amor. Los otros no lo creen pues Marieta es buena chica y él la apuesta. Los soldados se van y aparece Marieta que ha oído el final de la escena, al volver a buscar a Santiago:

DUO DE MARIETA Y SANTIAGO

Santiago.—¿Por qué tan triste, Marieta
se ha puesto ahora tu cara?
¿Por qué no veo en tus ojos
tu mirada dulce y clara?
¿Por qué bajas la cabeza,
por qué muda tu semblante?
No eres la misma Marieta
que aquí se reía antes.

Marieta.—¿Como puedo ser la misma
si tampoco eres tu el mismo?
Si ayer andábamos juntos,
y hoy nos separa un abismo.

Santiago.—¿Un abismo?

Marieta.—De una apuesta
que ahora acabas de hacer...

Santiago.—¡Ay, déjame que me ria,
deja que ria, mujer!...

Marieta = La risa que sueltas hoy,
lágrimas serán mañana.

No te rias: quizá llores
antes de tocar diana.

Santiago. = No te comprendo...

Marieta = Yo, si,
te he comprendido al momento,
y el haberte comprendido
es causa de mi tormento.
Que no hay nada
peor para una mujer,
que saber que el hombre que ama
le ha mentido su querer.

Santiago. = Ven aquí
levanta los ojos y mirame a mí.

Marieta. = Déjame,
tu juguete, nunca, nunca más seré.

Santiago. = ¿Que no ves
que mi amor es cierto? Lo otro broma es.

Marieta. = El amor
que se presta a broma no lo quiero yo.

Santiago. = Si perdón
a tus pies te pido, ¿Me lo otorgarás?

Marieta. = Tu traición
no podré olvidar jamás.

Santiago. = Seca tus lagrimitas, *Marieta*,
¿Por qué has de llorar, mujer?

Marieta. = Lloro la ilusión perdida,
la muerte de mi gran querer

Santiago. = Ríe, *Maria*, conmigo,
no quieras ser mi tirana.

Marieta. = La risa que sueltas hoy
lágrimas serán mañana.

Santiago. = Yo te pido...

Marieta. = ¡Por favor!

Santiago. = Nuestro amor...

Marieta. = ¡Terminó!

Santiago:

El perdón
no me otorgará
jamás!...

Marieta:

Su traición
no podré olvidar
jamás!...

Marieta se marcha y aparecen los soldados. Al verlos *Santiago*, despechado les dice que les va a cantar en una copla lo que ha sucedido, y lanza al viento las notas de la canción difamadora.

LA COPLA

Ella era joven y hermosa,
el, un soldado galán;
sueña ella en ser señora
y él llegar a capitán.
Sueña ella ser señora
y él llegar a capitán.
Cogiditos de la mano
un día al monte subieron,
y cogidos por el talle,
y cogidos por el talle,
por la noche descendieron.
¿Me quieres amor? -decía-
¿Me quieres tu de verdad?
Y la noche, repetía:
¿La querrá? ¿No la querrá?
Más la gente que es perversa y maldiciente,
una copla les sacó con picardía;
una copla que entre vasos de aguardiente,
por las calles, por las plazas y tabernas,
todo el pueblo repetía:
La canción, así decía:
"Baixant de la Font del Gat,
una noia, una noia,
baixant de la Font del Gat,
una noia i un soldat"
La, la, la, la, la, la, la,
una noia, una noia,
la, la, la, la, la, la,
una noia i un soldat".

Las señas de la muchacha,
las señas no las diré;
pues las señas me las callo,
pues las señas me las callo,
por que sólo yo las sé.
Y si hay alguien curioso
que dichas señas espera,
que pregunte y que lo indague,
que pregunte y que lo indague,
por el barrio de Ribera.
¿Hay cierta muchacha hermosa
que mucho dió que contar?
¿Hay algún rosal sin rosa
por aquesta vecindad?
Y la gente que es perversa y maldiciente,
una copla le dirá con picardía,
una copla que entre vasos de aguardiente,
por las calles, por las plazas y tabernas,
canta el pueblo noche y día:
La canción será la mía:
"Baixant de la Font del Gat,
una noia, una noia,
baixant de la Font del Gat,
una noia i un soldat.
Pregunteu-li com se diu:
MARIETA, MARIETA,
pregunteu-li com se diu:
MARIETA DE L'ULL VIU."

Aparece otra vez *Marieta*, descompuesta, maldiciendo a *Santiago*, al que le dice que no la busque jamás, y que si la encuentra sus ojos no puedan verla.

CUADRO CUARTO

«EL PERDÓN»

Han transcurrido algunos años, y en el Hospital Militar, Santiago es dado de alta de unas heridas ocasionadas por la explosión de un depósito de municiones. Gracias al cuidado de una hermana: Sor María, Santiago ha podido ser operado de las heridas que le habían dejado ciego, y quizá vuelva a ver, pero para eso es preciso que no se quite el vendaje hasta el día señalado. Santiago se despide de Sor María, agradecido, prometiéndole que nunca su imagen, que no ha podido ver, se separará de su corazón. En la calle unos hombres cantan la copla de la Marieta, y él se horroriza pues aquello le recuerda su mala acción, de la que no pudo ser perdonado por no encontrar jamás a la que difamó. Sor María le dice que deje que canten, y por unas palabras que le recuerdan a la Marieta, y por sus lágrimas, Santiago descubre la verdadera personalidad de la monja, y dice que ya que no la puede ver, pues Dios lo ha castigado, no quiere ver jamás; se arranca la venda y cae de rodillas al comprobar que sus ojos han sanado. Sor María dice que Dios los ha perdonado a los dos y que cada cual debe seguir su camino; él el de la calle, donde la copla ya no hará daño ninguno, ella el de la oración.

CUADRO QUINTO

BARCELONA ES BONA

El señor Mateo acaba de contar la anterior historia y aparece en la tienda el director de una importante casa cinematográfica española para contratar a Mariona. Esta casi ha comprometido su palabra, cuando aparece Mr. Strinberg de una firma americana, a la que Mariona acepta, desechando las ofertas del español, el cual le dice que pronto verá como aquí no tienen que envidiar nada, llevándose a la criada de la casa — muchacha chalada por las películas — para hacer de ella una gran estrella cinematográfica. El americano le dice que vaya a Hollywood que si Barcelona es buena cuando la bolsa suena, a lo que el señor Mateo y el señor Casimiro le contestan con estas coplas.

Mateo. = Barcelona, gran ciudad de condes
es la tierra bella e inmortal
donde vive contenta aquí la gente. . .

Casimiro. = Aunque tenga tan solo medio real.

Mateo. = Todo el pueblo mucho se divierte,
y al trabajo va con gran afán,
que el carácter más abierto y noble. . .

Casimiro. = Es, señores, el del catalán.

Los dos. = Esta tierra es tan hermosa
que jamás tendrá rival.

"Barcelona es bona,

si la bossa sona"

es el dicho popular de Barcelona.

Pero no es verdad,
pues afirmo yo,
que "Barcelona es bona,
"tant si sona com si no".

Mateo = En las plazas que hay en Barcelona
los domingos lo mejor verán:
tropa y niños en la de Cataluña. . .

Casimiro = Filatelia en la gran Plaza Real

Mateo = Como el pueblo de esta Barcelona
sus costumbres guarda muy formal,
son las plazas que en domingo llena.

Casimiro. = Las Arenas y Monumental.

Los dos = Esta tierra es tan graciosa,
que jamás tendrá rival.

Mariona está decidida a irse a la meca de la cinematografía y su padre dice que irá de «La Seca a la Meca», y su maestro le recuerda que la gloria se adquiere trabajando, y que para trabajar nada como Barcelona, la ciudad que abre los brazos a todos los trabajadores, terminando el acto con él

CUADRO SEXTO

LA MAQUINISTA

Canto al trabajo, en los talleres de fundición barceloneses, con la aparición de BARCELONA rodeada de las Artes, la Industria, el Comercio, las Letras, la Agricultura, la Música, etc., que coronó con laurel al Obrero.

HIMNO AL TRABAJO

Coro.—«La campana al treball crida,
¡ Al taller ! ¡ A treballar !
Es el pá de la familia
el suor de nostre afany.
¡ Al taller ! ¡ A les encluses !
¡ Al cargol ! ¡ Al torn ! ¡ Al banc !
Que los timbres mes honrosos
son els timbres del treball»

Obrero.—«En la fragua tu riqueza
trabajando has de encontrar,
que con ello a tus hijitos
con ahinco subirás.
Es el pan de la familia
el sudor de nuestro afán,
es un pan que sabe a gloria
que los tuyos comerán.
Pecho y fuera, forjador,
no descanses ni un instante,

que se oiga tu canción
de poniente hasta levante.
Mientras cantes, ni un momento
tu trabajo dejarás
los enseres del trabajo
como joyas guardarás
En la fragua tu riqueza
trabajando has de encontrar,
que con ello a tus hijitos
hombres de mañana harás.

Coro.—«Da - li, da - li, da - li, da - li,
La campana a plegar toca;
el deber cumplirem ja,
el descans cerquem joiosos
en la pau de nostres llars.

Obrero.—«Da - li, da - li, da - li, da - li,
da - li, da - li, sens descans,
es el pá de la familia
la suor de nostres mans.»

ACTO SEGUNDO

CUADRO SEPTIMO

UNA ESTRELLA QUE SE ESTRELLA

Mariona al llegar a Hollywood se ha encontrado que el contrato no era válido, pues el tal Mr. Strinberg era un embaucador. Invitada en casa de un jefe de producción, paisano suyo, hace que este escuche una de las obras de don Alberto, el maestro, el cual los ha acompañado a America. Y empieza él

CUADRO OCTAVO

LA CANCION DEL «FADRI»

En la sierra de Vich, canta el «Fadri» esta canción:

CANCION DEL FADRI

Fadri.—Quan jo n'era petitet,
festajava i presumia,
espardenyeta blanca al peu
i mocadó a la falsia.
I ara que em só fet grandet
m'he posat a mala vida;
puix n'he robat un traginer
que en venia de la fira.
Adéu, clavell morenet,
adéu estrelleta del cel
que il·lumines la terra,
Sempre adéu, perfum inolvidable:
¡Sempre adéu, oh, si, adéu;
Encara, además d'aixó
en vaig robar una nina,
la vaig robar bo i dient-li
que un dia m'hi casaria.
La culpa no la tinc jo,
ni ella tampoc la tenia,
jo m'hi volia casar
i els seus pares no ho volien.
¡Adéu clavell morenet,
adéu estrella del dia!..
En aquesta cova fonda
es on l'aimada hi tenia,
puix jo jurí per mon amor
el respectar-la nit i dia.
I avui he vist amb horror
que ha marxat Anna Maria,
emportant-se'n, jay!, el meu cor,
i destroçant la vida mia...
Adéu, clavell morenet,
adéu estrelleta del cel
que il·lumines la terra.
Sempre adéu, perfum inolvidable
¡Sempre adéu, oh si Adéu;
¡Sempre adéu, perfum inolvidable!
¡Adéu! ¡Adéu!...

El viento y los árboles le dicen que Ana Maria ha huído para casarse con el Veguer de Vich el cual a cambio de la boda perdonará al «Fadri».

CUADRO NOVENO

ANA MARIA

El «Fadri» llega a palacio en el momento de la boda, y abriendo la verja de la capilla se entrega al Veguer con la condición de que deje libre a Ana Maria. Esta se abraza al «Fadri», prometiéndole, mientras él sale custodiado por los soldados, que guardará su amor hasta que haya cumplido la condena.

CUADRO DECIMO

UN SOL QUE NACE

Mariona, sale de la dirección de un estudio cinematográfico descorazonada pues nadie quiere contratarla. Su madre, con lágrimas en los ojos le pide que vuelva a su tierra. Aparece el Director que al ver a Munda, dice que ha encontrado la actriz que quería, y que hará de ella una gran estrella.

CUADRO ONCENO

¡HIJO!, ¡HIJO!, ¡HIJO DE MI VIDA!

Munda Castells, ahora Mundy Cástels, es ya una gran actriz e interpreta la película disparatada que dá nombre a este cuadro.

CUADRO DUODECIMO

BARCELONA — HOLLYWOOD

El señor Mateo y el Cigronet desde «La Seca» escuchan la radio norteamericana, para saber de la chica, cuando oyen la voz de la madre que les anuncia que es ella la que ha hecho una gran carrera, al mismo tiempo que les notifica que también el maestro ha triunfado.

CUADRO DECIMOTERCERO

«L'HEREU RIERA»

Es la obra que acaba de estrenar el maestro. Escenificación de la canción popular. Riera es acosado por las muchachas cantándole esta sardana:

Riera.—Si os dicen que no tengo corazón,
eso no.

Donce.—¿Eso no? ¿Eso no? ¿Eso no?

Riera.—Eso si que si que no.

Si os cuentan que el amor me hace sufrir.

Eso, si.

Donce.—¿Esto si, esto si, esto si?

Riera.—Esto yo lo afirmo aquí.

Que soy un presuntuoso burlador;
¡no es verdad!

Donce.—¿No es verdad?

Riera.—¡No es verdad!

Que todo es en Riera puro amor,
puro amor, amistad, voluntad y lealtad.

No lo penseis

si os dicen que es más malo que Satán,
no lo dudeis

si os dicen que es tan bueno como el pan.

Y aunque lo veais,

no lo creáis,

si os dicen que en amor yo siempre juego

pues solo él, pues solo él, es quien lo puede ver
y creo yo, y creo yo, que lo debeis saber,
que al pobre amor lo pintan niño y siempre
[ciego]

¡No lo dudeis! ¡No lo dudeis!

Todos.—Si os cuentan que el amor le hace sufrir,
esto si,

Donce.—Esto si, esto si, esto si,
pues así lo afirma aquí.

Riera.—Que soy un presuntuoso burlador.

Donce.—No es verdad, no es verdad, no es verdad

Riera y .—No es verdad.

Donce .—No es verdad.

Riera .—Que todo es en Riera puro amor,
amistad, voluntad y lealtad.

Es para mi un honor

afirmar tal verdad.

Donce .—Que todo es en Riera puro amor,

Coro .—amistad, voluntad y lealtad.

Riera .—Es para mi un honor
el afirmar esta gran verdad

Todos .—¡Esta gran verdad!...

En el momento que van a bailar la popular danza, aparece el doctor diciéndole lo que mientras él baila su amada se muere. Riera lo deja todo para ir a ver a su amada.

CUADROS DECIMOTERCERO Y DECIMOCUARTO

MARIA SE MUERE

María muere de amor, al verse abandonada por Riera, y este promete que si se cura, la hará su esposa, María sana, y en medio de un repique de campanas es llevada a la capilla por su prometido.

ACTO TERCERO

CUADRO DECIMOQUINTO

AÑORANZA

La señora Munda y Mariona sienten la añoranza de la patria, aunque esta no quiere volver envuelta en el fracaso. Su madre le recuerda que es la víspera de Navidad, y la tradición navideña surge en la mente de Mariona, que empieza cantando la canción popular «El cant dels ocells», que es terminada por el maestro, el cual le dice, que después del estreno de su obra es cuando se ha dado cuenta de lo egoísta que ha sido, pues si ella no ha triunfado, él es el culpable ya que impedía que fuera contratada por los productores, pues temía que su encumbramiento la alejara de él. Mariona se va sin dejarlo terminar y él promete escribirle una obra para que ella triunfe definitivamente.

CUADRO DECIMOSEXTO

BLANCAFLOR

Es la obra con que Mariona se presenta al público americano: En una playa ampurdanesa, y junto a las olas, se oye en la noche, las notas de una sardana. Los pescadores juntando las manos empiezan a bailarla, cuando son sorprendidos por los piratas, los que, después de una breve lucha se llevan a Mariona hacia el mar.

CUADRO DECIMOSEPTIMO

EL CORSARIO ENAMORADO

En el camarote del barco corsario, María pide a Costaki que la liberte, y este le dice que solo quiere oír una canción, la que ella cantaba aquella mañana: «Blancaflor». María la canta, diciendo que de su madre la aprendió.

BLANCAFLOR

Maria = Estaba la Blancaflor
sota l'arbre de la menta,
que en brodava un mocador
per la filla de la reina.
Alça els ulls i veu la mar,
veu venir la mar bronzenta,
veu venir un mariner
que el seu gran senyor li sembla.
Mariner, bon mariner,
Déu vos dó en la mar bonança;
¿hauent vist o conseguit
el meu gran senyor en França?
—Sí, senyora que el conec,
i d'ell li porto comanda
de que us cerqueu aimador,
que ell aimada s'ha cercada,
No et moris amor
no et moris encara,
si el meu aimador
sola m'ha deixada.

Les ones del mar
la platja han deixada;
l'arena ha esperat
i l'ona ha tornada
Ben haja qui presa l'há,
mal-haja qui l'ha donada,
que una dama com sóc jo
així es vegi abandonada.
No em cercaré aimador, no,
que a monja en seré posada,
que entraré en un monestir
de l'ordre de Santa Clara.
No entreu en cap monastir
que encara teniu qui us alma.
Aqui teniu l'anell d'or
del dia que m'embarcava.
Es daren tant fort abraç
que d'alegria ploraven...
Va florir el romaní,
l'amatller tot blanc estava.

Terminada la canción el corsario, le ofrece un collar de esmeraldas, que ella no quiere aceptar. Aceptalo Blancaflor — dice Costaki — y ella contesta que Blancaflor fué su madre. El corsario le dice que en nombre de ella lo acepte, pues de su madre tenía que ser, y le ruega que se marche pero que cada vez que cante la canción que recuerde que hay un pirata, que va errante por los mares, y que al oír la canción se llenan sus ojos de lágrimas.

CUADRO DECIMOCTAVO

DE LA MECA A «LA SECA»

En el andén de la Estación de M. Z. A., todos esperan a las artistas triunfadoras que regresan de America; entre los que esperan está Paca, la ex-criada y hoy gran estrella, quien canta este corrido:

DEL FOGON ÁL ESCENARIO

Paca.—En Arbeca alta un día yo nací,
junto a los fogones, después me crié,
hasta que en la Seca se me descubrió,
y así mi carrera triunfal empecé.
Todos en el Borne reíanse de mí,
y nadie creía en mi arte ni en na,
y hasta los chiquillos me hacían sufrir
cuando me salían con este cantar:
Paca, quieres ser artista,
Paca, ¡como harás reír!,
Paca, si eres de revista,
Paca, Paca,
mucho has de sufrir.
¿Por qué con la escoba no quieres seguir?
Con lo bien que lavas y sabes guisar
podrías, Paquita, muy bien tu vivir
fregando copas y platos de un bar..
Paca: ¡no seas artista!
Paca: ¡cso si es pedir,
Paca: metete a modista,
Paca, Paca,
¡y aprende a zurcir!...

Hoy artista soy de fama mundial
mi nombre es famoso allende del mar,
me aclaman en Gracia en el Clot y Hostafranchs
desbanqué a la Moños: ¡ya soy popular!
Y aquellos que un día me hicieron sufrir,
los que con sus burlas me hicieron llorar,
guiñandome un ojo, me cantan así
cuando por su lado suelo yo pasar:
Paca: ¡eres una artista!
Paca: ¡la más genial!
Paca: ¡no hay quien te resista!
Paca, Paca,
¡que piramidal!
Dejaste la escoba é hiciste muy bien,
que una gran artista no debe barrer,
para las payesas deja la sarten,
que tu ya superas a **Claudet Colbert**:
Paca, ¡y que gran artista!
Paca, ¡siempre colosal!
Paca, eres la más lista,
Paca, Paca,
de Arbeca de Dalt...

Acabada la canción aparecen la señora Munda, Mariona y Alberto, que son recibidos entusiastamente.

CUADRO DECIMONOVENO

EL MAESTRO

Otra vez en «La Seca» encuentran las famosas artistas a sus amigos de siempre, decidiéndose don Alberto a declarar su amor a Mariona, la que le contesta con esta canción popular:

EL MESTRE

Mariona. = El pare i la mare
no em tenen sinó a mi,
m'en fan anà a l'escola
a aprendre de llegir.
El mestre que m'ensenyà
s'ha enamorat de mi;
me'n diu; no et facis monja
que et casaràs amb mi.
Jo n'hi faig per resposta
que no el sabré servir.

Albert. = Tu faràs com les altres;
quan me veuràs venir
me'n pararàs la taula,
m'hi posaràs pa i vi,
les estovalles blanques
com el paper me's fi,
tumpeta, tumpi.

Mariona. = ¿Si amb vos un dia em caso,
ai, que serà de mi?

Albert. = Tindràs vestits de seda,
roba fina de lli,
duràs corona blanca
de flor de tarongí.
Lluiràs arrecades
de topacis i or fi,
per tu cantarà sempre
el pinsà i el francoll.
¿Digues-me, qué desitjes?
¿Que me's vols tu de mi?

Mariona. = Vull el teu cor que es l'únic
que m'ha de fer feliç.

Albert. = El meu cor ja fa temps
que tu el guardes aquí.

Mariona. = El mestre que m'ensenyà
m'ensenyà de llegir.
m'ha dit unes cosetes
que m'han fet enrogi.

Els dos. = M'ha dit. ... ¡No et facis monja
que et casaràs amb mi!...

El señor Mateo, le dice que ha recorrido la Ceca, la Meca y el valle de Andorra, para buscar la felicidad que tenía a su lado. Ha hecho justicia al refrán de «Roda el món y torna al Born», a este Borne cuyo valor quedó demostrado en sus torneos caballerescos que en él se celebraron, y su buen humor en los famosos carnavales ochocentistas, apareciendo el:

APOTEOSIS

Alegoría del carnaval ochocentista, El Paseo del Borne engalanado para recibir a S. M. el Carnaval, que llega en hermosa carroza.

FIN DE LA OBRA





VICENTITA RUIZ



JOSEFINA PUIGSECH

TEATRO



ALDERÓN

TELÉFONO 18030

Empresa: GALLART y GONZÁLEZ

GRAN FESTIVAL FOLKLORICO CATALAN

EMILIO
VENDRELL

con la colaboración de:

Institución Folklórica

MONTSE R R A T

Colla Sardanista

VIOLETES DEL BOSC

Cobla

PRINCIPAL DE BARCELONA

Pianista

PEDRO VALLRIBERA

Dirección Folklórica: AURELIO CAPMANY

DOMINGO, DIA 3 DE NOVIEMBRE DE 1946
A LAS ONCE EN PUNTO DE LA MAÑANA

PRESENTACION

El folklore hispano es a modo de un brillante diestramente tallado por mano de hábil e inteligente artífice, cuyas diversas y bien labradas facetas, despiden gran variedad de luces, cuyo color con ser de diferentes matices, mantiene su propio carácter, formando un conjunto embelesador.

Así el folklore peninsular, presenta matices variados, sin que ninguno de ellos pueda calificarse superior o inferior a otro, sino al contrario, cada uno de por sí mantiene su valor propio.

La canción, la danza y los instrumentos músicos acompañantes, la indumentaria propia de cada región, componen un modelo de belleza, como se podrá ver demostrado en la presente exposición de folklore catalán, con la reproducción de canciones y bailes populares propios de esta región, en la que los cantos poseen alto valor poético con fondo a veces de placidez amorosa o de arranque dramático, y la danza presenta un sello característico, propio de la región por su aspecto en general ceremonioso en sus movimientos y ademanes, lo que le da un aire particular, diferenciándola.

El programa que sigue a continuación, dispuesto para ser oído y visto en un ambiente el más aproximado posible a su natural tipismo, es de presumir permitirá a los espectadores formar un concepto de como es el folklore musical de Cataluña,

Aurelio Capmany

PROGRAMA

I

Lo bon Jesuset.	Peña d'AMER-NICOLAU
La Balali	MILLET
Cançó tardoral.	LLONGUERAS - MORERA
Joc d'infant	GARCÉS - VIVES
La Balanguera.	ALCOVER - VIVES
L'emigrant	VERDAGUER - VIVES

EMILIO VENDRELL (tenor)
PEDRO VALLRIBERA (pianista)

II

Juny (sardana)	GARRETA
Florida (sardana)	PUJOL

PRINCIPAL DE BARCELONA (cobla)

Les danses (Vilanova i Celtrú)	TOLDRA
Ball pla (Alinyà)	CATALA
El contrapàs (Palafolls)	FONT SABATER
El trencadanses (Prats de Llusanés)	SANAHUJA

INSTITUCION FOLKLORICA MONTSERRAT
PRINCIPAL DE BARCELONA (cobla)

III

Cançó de comiat	GARCÉS - TOLDRA
La primera papallona	VENDRELL - DANIEL
Cançó de la Francisqueta	SACARRA - LAMOTE DE CRIGNON
La ginesta	MARAGALL - PUJOL
Minuet	
Cançó de taverna	APELES MESTRES
Corpus	MARAGALL - ZAMACOIS
Cançó de traginers	SACARRA - LONGAS

EMILIO VENDRELL (tenor)
PEDRO VALLRIBERA (pianista)

Festa major (sardana)	MORERA
---------------------------------	--------

VIOLETES DEL BOSC (colla)
PRINCIPAL DE BARCELONA (cobla)

El saltiró de la cardina (sardana)	BOU
Per tu ploro (sardana)	PEP VENTURA

EMILIO VENDRELL (tenor)
VIOLETES DEL BOSC (colla)
PRINCIPAL DE BARCELONA (cobla)

PRECIOS

Palco Proscenio	50 ptas.
» Anfiteatro	50 »
Sillones platea	12 »
Sillones Anfiteatro, 1. ^a fila . .	12 »
» » 2. ^a a 4. ^a fila . .	9 »
» » 5. ^a a 9. ^a fila . .	7 »
Delantera piso 1. ^o , 1. ^a y 2. ^a fila.	6 »
Butaca piso 1. ^o , 1. ^a a 5. ^a fila . .	5 »
» » 1. ^o , 6. ^a a 10. ^a fila . .	4 »



13 NOVIEMBRE 1946

Celebración de las 50
representaciones en el

TEATRO ROMEA

de

El Prestigi dels Morts

de

José M.^a de Sagarra

con la cooperación de

EMILIO VENDRELL

VINYES VERDES VORA EL MAR (*)

Vinyes verdes vora el mar,
ara que el vent no remuga,
us feu més verdes i encar
teniu la fulla poruga,
vinyes verdes vora el mar.

«Vinyes verdes del coster,
«sou més fines que l'userdà.
«Verd fora el blau mariner
«vinyes amb la fruita verda,
«vinyes verdes del coster.»

Vinyes verdes, dolç repòs
vora la vela que passa;
cap al mar blinquen el cos
sense decantar-vos massa,
vinyes verdes, dolç repòs.

«Vinyes verdes, soledat
«del verd en l'hora calenta.
«Raïm i cep retallat
«damunt la terra lluenta;
«vinyes verdes, soledat.»

Vinyes que dieu adén
al llagut i a la gavina,
i al fi serrellet de neu
que ara neix i que ara fina...
Vinyes que dieu adén!

Vinyes verdes del meu cor...
Dins del cep s'adorm la tarda,
raïm negre, pàmpol d'or,
aigua, penyal i basarda.

Vinyes verdes del meu cor...

Vinyes verdes vora el mar,
verdes a punta de dia,
verd suau de cap al tard...
Feu-nos sempre companyia,
vinyes verdes vora el mar!

(*) Las estrofas entre comillas no han
sido musicadas.

PROGRAMA

Noche a las diez y media

1.º Sinfonía.

2.º La obra maestra de JOSÉ M.^a DE SAGARRA

EL PRESTIGI DELS MORTS

por la compañía titular.

Exito extraordinario de interpretación

3.º Recital de poesías por

PAQUITA FERRÁNDIZ
JUAN CUMELLAS
ESPERANZA ORTIZ

4.º Acto de Concierto por

EMILIO VENDRELL

Vinyes verdes vora el mar

Romanç de Santa Llúcia

Cançó de la Francisqueta *Sagarra - Lamote de Grignon*

Cançó de Traginers

Sagarra - Tolrá

Sagarra - Tolrá

Sagarra - Longás

ROMANÇ DE SANTA LLÚCIA

Perqué avui es Santa Llúcia,
dia de l'any gloriós,
pels vols de la Plaça Nova
rondava amb la meva amor.

-Anem tots dos a la fira,
amiga, anem-hi dejorn,
que una mica de muntanya
alegri nostra tristor.

Comprarem grapats de molça
i una enramada d'arbòc,
i una blanca molinera,
i una ovella i un pastor.

Ho posarem a migdia
dins del nostre menjador,
i abans de seure a la taula
ens ho mirarem tots dos;
que una mica de muntanya
ens faci el menjar mes dolç!

Perqué avui es Santa Llúcia
dia de l'any gloriós,
tals paraules m'acudien
quan he vist la meva amor.

ROMEIA. - La cincuenta representación de «El prestigi dels morts»

La obra de José María de Sagarra «El prestigi dels morts» alcanza mañana sus 50 representaciones. Con tal motivo, la Empresa y dirección artística del Teatro Romea han organizado una velada de arte en la que, después de la obra, las principales partes de la Compañía recitarán escogidas poesías de Sagarra y el tenor Emilio Vendrell interpretará la lírica de dicho poeta musicada por los más celebrados compositores catalanes.

CANÇO DE LA FRANCISQUETA

Si tens ulls de malcarada,
si tens llavis de festeig;
m'has dit que eres a l'entrada,
i jo et trobo al safareix.
Ai, Francisca delicada,
et veig i no et veig!

Dius que et fa la pell rasposa
la besada de l'oreig,
que olorant l'escabellosa
ja comences el basqueig.
Ai, Francisca primorosa,
et veig i no et veig.

Si a mi m'has dat la rosella,
amb un altre feu fresseig.
Mira, que duu mala estrella
això de l'aiguabarreig.
Ai, Francisca blanca i bella,
et veig i no et veig!

Set galans per medecina,
set galans per'nà a passeig.
Quina mala terenyina
has triat pel teu ormeig!
Ai, Francisca, galta fina,
et veig i no et veig!

Amor de paraula neta
ni mentir ni somiqueig.
Ai que la cintura estreta!
Ai que toquen a bateig!
Ai Francisca, Francisqueta
et veig i no et veig!



CANÇO DE TRAGINERS (*)

Amb la clenxa ben partida,
i un clavell vermell al trau,
i un gec per tota la vida
que de negre sembla blau,
me'n vaig a la rectoria
les campanes van tocant
pero jo no les sentia.

Arri Joan!

La núvia s'està esperant.
El sogra me la portava
amb arracadetes d'or;
la sogre se la mirava
i té un cobriment de cor.
Abans de seure a la taula
ens deixen sols un instant
i no ens dien cap paraula.

Arri Joan

Que l'arròs s'està covant!
Quina nina tens més blava,
ai Maria del Roser,
i al meu braç s'abandonava
el seu cos prim i lleuger.
Ja la lluna que ens espia
ha desvetllat l'aviram
i el gall em dona el bon dia.

Arri Joan

Que les vaques tenen fam
»A la primera mesada
»m'escudella de mal grat;
»a la segona mesada
»ja em té el cor enverinat.
»jo em llevo amb l'avemaria;
»les figues van madurant
»i el moscatell s'engroguia.

«Arri Joan!

«Que el bou negre va al davant!
Un vespre trobo tancada
la porta del dormidor;
jo que sento una besada
que em fa tremolar de por...
La meva ma no hi arriba
al ganivet més tallant,
i arrenco llàgrima viva.

Arri, arri Joan!

(*) La estrofa entre comillas no ha sido musicada.



La lírica de JOSÉ M.^a DE SAGARRA sentida por nuestros
músicos e interpretada por EMILIO VENDRELL

1946

Solydor

PRESENTA



Album
de
Canciones
Olvidadas

CREACIONES SOLYDOR, S. A.

al igual que las grandes firmas americanas
sólo presenta artistas de prestigio

•

Es para nosotros un honor ofrecer a ustedes
el JUEVES día 21 de noviembre de 1946,
a las 10.45 en punto, la actuación del gran tenor

EMILIO VENDRELL

EN LA
CÚPULA DEL COLISEUM

●

FILA 29 BUTACA 10-12



RECITAL DE CANCIONES a cargo de **EMILIO VENDRELL**

PRIMERA PARTE

Madre, unos ojuelos vi
Después que te conocí

Lope de Vega - Toldrá
Quevedo - Toldrá

Jota
El molondrón

Mtro. Falla
Mtro. Obradors

SEGUNDA PARTE

Cançó de comiat
La primera papallona
Cançó de Francisqueta
La ginesta

Garcés - Toldrá
Vendrell - Daniel
Sagarra-Lamote de Grignon
Maragall - Pujol

Minuet
Cançó de taverna
Corpus
Cançó de trágines

Apeles Mestres
Apeles Mestres
Maragall - Zamacois
Sagarra - Longas

Le acompañará al piano el maestro **CASAS AUGÉ**



Agradecemos a

Emilio Vendrell

su valiosa colaboración
en este programa

La primera parte del programa será retransmitida
por

RADIO BARCELONA

simultáneamente con

RADIO ESPAÑA de Barcelona - RADIO MADRID - RADIO BILBAO
RADIO SAN SEBASTIAN - RADIO ZARAGOZA - RADIO VALENCIA

ORQUESTA SOLYDOR con la solista ANTOÑITA RÚSEL

Programa

La Paloma
El Congreso se divierte

Yradier
Heymann

Antoñita Rúsel con Orq.
Antoñita Rúsel con Orq.

Presentación de EMILIO VENDRELL

Rosío
A media luz
Java de Mistinguett
Carioca
El Continental
Melodía de arrabal
El beso (a petición)

Quintero
Clary
Padilla
Youmans
Porter
Gardel
Arditti

Antoñita Rúsel con Orq.
Antoñita Rúsel con Orq.
por Orquesta
Antoñita Rúsel con Orq.
por Orquesta
Antoñita Rúsel con Orq.
Antoñita Rúsel con Orq.

EMILIO VENDRELL en sus creaciones

Chiribiribi
Mi jaca

Arditti
Quintero

Antoñita Rúsel con Orq.
por Orquesta

PICHI, por ANTOÑITA RÚSEL

SELECCIÓN DE CANCIONES DE TINO ROSSI

con original arreglo de OCTAVIO CUNILL

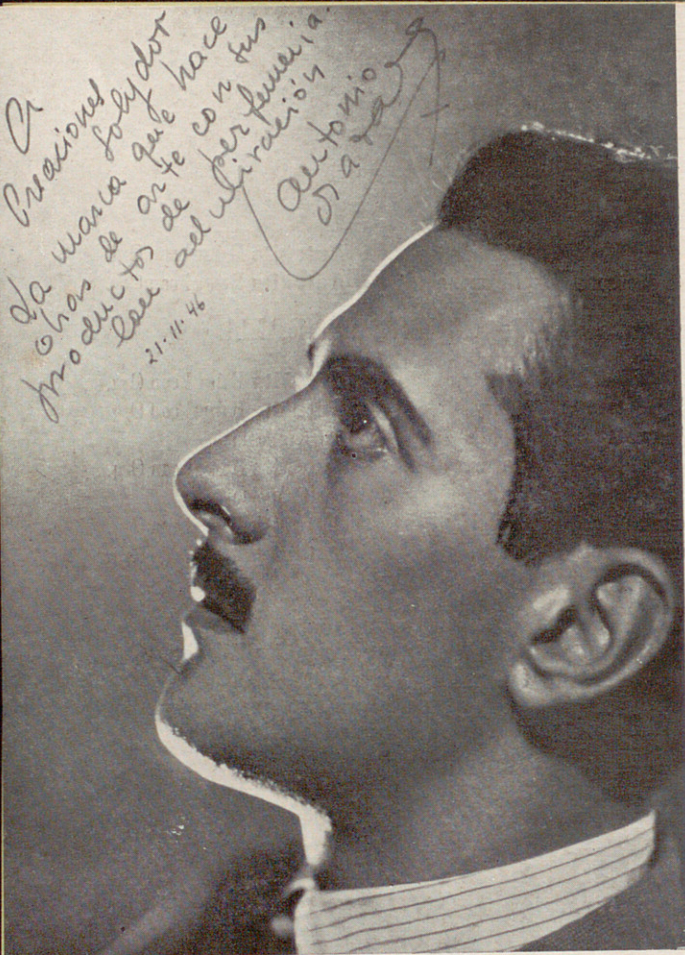
Guión y Dirección de ANTONIO LOSADA

Arreglos musicales: OCTAVIO CUNILL

Locutor: RICARDO PALMEROLA

Or
Craionel soyador
da mania que hace
chos de arte con sus
productos de perfumeria
Lace aluliracion
Antonio
Dada

21.11.46



ANTONIO
LOSADA

Sólo el avión de propulsión

M E T H E O R

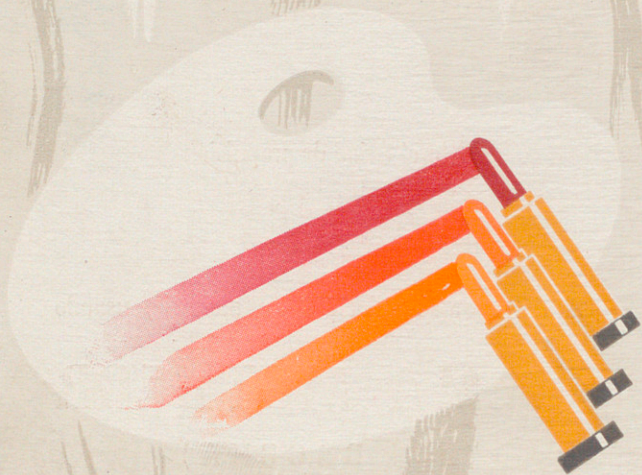
podrá igualar su velocidad en afeitarse, usando

CREMA METHEOR

(S I N B R O C H A)

Es a la vez desinfectante y masaje

Contiene DICLOROXIQUINALDINA



DE LA PALETA DEL MAS HABIL PINTOR
SURGIERON 3 TONALIDADES PARA EL
LAPIZ

Progresivo
SOLYDOR